Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

►B

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 401/2013,

annettu 2 päivänä toukokuuta 2013,

Myanmaria/Burmaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 194/2008 kumoamisesta

(EUVL L 121, 3.5.2013, s. 1)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Neuvoston asetus (EU) 2018/647, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2018	L 108	1	27.4.2018
►M2	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/898, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2018	L 160I	1	25.6.2018
►M3	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/1117, annettu 10 päivänä elokuuta 2018	L 204	9	13.8.2018
►M4	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/2053, annettu 21 päivänä joulukuuta 2018	L 327I	1	21.12.2018
►M5	Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/672, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2019	L 114	1	30.4.2019

▼B

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 401/2013,

annettu 2 päivänä toukokuuta 2013,

Myanmaria/Burmaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 194/2008 kumoamisesta

▼M1

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) ’vaateella’ mitä tahansa vaadetta, joka on esitetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa tai sen jälkeen ja joka perustuu tai liittyy johonkin sopimukseen tai liiketoimeen riippumatta siitä, perustuuko vaade oikeudelliseen menettelyyn; vaateisiin kuuluvat erityisesti seuraavat:

i) suoritusvaade, joka koskee sopimukseen tai liiketoimeen perustuvaa tai siihen liittyvää velvoitetta;

ii) vaade, joka koskee missä tahansa muodossa olevan joukkolainan, rahallisen vakuuden tai korvauksen pidentämistä tai maksamista;

iii) sopimukseen tai liiketoimeen liittyvä korvausvaade;

iv) vastavaade;

v) vaade tunnustaa tai panna täytäntöön, myös eksekvatuurimenettelyllä, missä tahansa annettu tuomio, välitystuomio tai vastaava päätös;

b) ’sopimuksella tai liiketoimella’ mitä tahansa liiketointa riippumatta sen muodosta ja sovellettavasta lainsäädännöstä taikka siitä, sisältyykö siihen yksi tai useampi samojen tai eri osapuolten välinen sopimus tai vastaava velvoite; tällöin ’sopimuksella’ tarkoitetaan myös joukkolainaa, vakuutta tai korvausta, erityisesti rahallista vakuutta tai rahallista korvausta, ja luottoa, riippumatta siitä, ovatko ne oikeudellisesti riippumattomia, ja kaikkia liiketoimeen liittyviä ehtoja, jotka perustuvat tai ovat yhteydessä siihen;

c) ’toimivaltaisilla viranomaisilla’ jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia, jotka on yksilöity liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla;

d) ’taloudellisilla resursseilla’ kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;

e) ’taloudellisten resurssien jäädyttämisellä’ toimia, joilla estetään taloudellisten resurssien käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen millä hyvänsä tavalla muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;

f) ’varojen jäädyttämisellä’ toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai käsittely, joka johtaisi niiden määrän, paljouden, sijainnin, omistuksen, hallinnan, luonteen tai käyttötarkoituksen muuttumiseen, taikka muuhun sellaiseen muutokseen, joka mahdollistaisi varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan lukien;

▼M1

g) ’varoilla’ rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan lukien muun muassa seuraavat:

i) käteisvarat, sekit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;

ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;

iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja velkainstrumentit, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, joukkovelkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, debentuurit ja johdannaissopimukset;

iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;

v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;

vi) remburssit, konossementit ja kauppakirjat; sekä

vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;

h) ’teknisellä avulla’ kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun ja joka voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja; siihen kuuluu myös avun antaminen suullisesti;

i) ’välityspalveluilla’

i) sellaisista liiketapahtumista neuvottelemista tai sellaisten liiketapahtumien järjestelemistä, joiden tavoitteena on tavaroiden ja teknologian osto, myynti tai toimitus kolmannesta maasta johonkin toiseen kolmanteen maahan, tai

ii) kolmansissa maissa sijaitsevien tavaroiden ja teknologian myyntiä tai ostoa niiden siirtämiseksi johonkin toiseen kolmanteen maahan;

j) ’tuonnilla’ tavaroiden tuontia unionin tullialueelle tai muille alueille, joihin sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta sen 349 ja 355 artiklassa määrätyin edellytyksin. Siihen sisältyy unionin tullikoodeksista annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 952/2013 ([1]) tarkoitetun mukainen vapaa-alueelle siirtäminen, erityismenettelyyn siirtäminen ja vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen, mutta siihen eivät sisälly passitus tai väliaikainen varastointi;

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 952/2013, annettu 9 päivänä lokakuuta 2013, unionin tullikoodeksista (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

▼M1

k) ’viennillä’ tavaroiden poistumista unionin tullialueelta tai muilta alueilta, joihin sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta sen 349 ja 355 artiklassa määrätyin edellytyksin. Siihen sisältyy asetuksessa (EU) N:o 952/2013 tarkoitetun mukainen sellaisten tavaroiden poistuminen, joista on tehtävä tulli-ilmoitus, ja tavaroiden poistuminen sen jälkeen, kun ne ovat olleet varastoituina vapaa-alueella tai kun ne on siirretty erityismenettelyyn, mutta siihen ei sisälly passitus tai väliaikainen varastointi;

l) ’viejällä’ luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka puolesta vienti-ilmoitus tehdään, eli henkilöä, jolla vienti-ilmoituksen vastaanottamisajankohtana on sopimus kolmannessa maassa olevan tavaralähetyksen vastaanottajan kanssa ja jolla on valtuutus päättää tavaran lähettämisestä unionin tullialueelta tai muulta alueelta, johon sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta;

m) ’unionin alueella’ niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan perussopimusta siinä määrätyin edellytyksin ja joihin kuuluu myös jäsenvaltioiden ilmatila.

▼B

1 LUKU

2 artikla

1. Kielletään liitteessä I lueteltujen, unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, myynti, toimitus, siirto ja vienti suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suojavaatetukseen, jota Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunta, Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilökunta, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Myanmariin/Burmaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä, luodinkestävät liivit ja kypärät mukaan lukien.

3 artikla

1. Kielletään

a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastoimintaan tai aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, myös ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -laitteiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen aseiden ja niihin liittyvien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

▼B

2. Kielletään

a) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, liittyvän teknisen avun toimittaminen suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

b) liitteessä I lueteltuihin tarvikkeisiin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa.

▼M1

_____

3 a artikla

1. Kielletään neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009 ([1]) liitteeseen I sisältyvien unionista tai muualta peräisin olevien kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian suora tai välillinen myynti, toimittaminen, siirto tai vienti Myanmarissa/Burmassa oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa, jos kyseiset tuotteet on tai voi olla kokonaan tai osittain tarkoitettu sotilaalliseen käyttöön, sotilaallisille loppukäyttäjille tai rajapoliisille.

Kaikkien toimitettavien kaksikäyttötuotteiden ja kaiken kaksikäyttöteknologian katsotaan olevan sotilaskäyttöön tarkoitettuja, jos niiden loppukäyttäjänä on Myanmarin/Burman asevoimat.

2. Kun toimivaltaiset viranomaiset tekevät päätöksen lupahakemuksista asetuksen (EY) N:o 428/2009 mukaisesti, ne eivät saa myöntää vientilupaa luonnolliselle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle Myanmarissa/Burmassa taikka Myanmarissa/Burmassa käytettäväksi, jos niillä on perusteltu syy uskoa, että loppukäyttäjä voi olla sotilaallinen loppukäyttäjä tai rajapoliisi tai että tuotteilla voi olla sotilaallinen loppukäyttö.

3. Viejien on annettava toimivaltaisille viranomaisille kaikki vientilupahakemukseensa vaadittavat asiaankuuluvat tiedot.

4. Kielletään

a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tuotteiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti sotilaallisille loppukäyttäjille, rajapoliisille tai sotilaalliseen käyttöön Myanmarissa/Burmassa;

([1]) Neuvoston asetus (EY) N:o 428/2009, annettu 5 päivänä toukokuuta 2009, kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta (EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1).

▼M1

b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen näiden tuotteiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoamiseen suoraan tai välillisesti sotilaallisille loppukäyttäjille, rajapoliisille tai sotilaalliseen käyttöön Myanmarissa/Burmassa.

5. Edellä 1 ja 4 kohdassa säädetyt kiellot eivät vaikuta ennen 27 päivää huhtikuuta 2018 tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon.

6. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta suoja-asuihin, luodinkestävät liivit ja sotilaskypärät mukaan luettuina, joita Yhdistyneiden kansakuntien henkilöstö, Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilöstö, tiedotusvälineiden edustajat sekä humanitaarisessa työssä ja kehitysyhteistyössä toimivat työntekijät ja avustava henkilökunta vievät tilapäisesti Myanmariin/Burmaan yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöönsä.

3 b artikla

1. Kielletään liitteessä III yksilöityjen, unionista tai muualta peräisin olevien laitteiden, teknologian tai ohjelmistojen myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa, jollei liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla yksilöity asiaankuuluvan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ole antanut ennakolta lupaa.

2. Liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla yksilöidyt jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää 1 kohdassa tarkoitettua lupaa, jos niillä on perusteltu syy todeta, että Myanmarin/Burman hallinto, julkiset elimet, yhtiöt tai virastot taikka niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt tai yhteisöt käyttäisivät kyseisiä laitteita, teknologiaa tai ohjelmistoja kansallisiin tukahduttamistoimiin.

3. Liitteeseen III on sisällyttävä laitteet, teknologia tai ohjelmistot, jotka on ensisijaisesti tarkoitettu käytettäviksi internetin ja puhelinyhteyksien seurantaan ja kuunteluun.

4. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla myönnetystä luvasta neljän viikon kuluessa luvan myöntämisestä.

3 c artikla

1. Jollei liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla yksilöity asiaankuuluvan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ole ennakolta antanut lupaa 3 b artiklan mukaisesti, kielletään

▼M1

a) liitteessä III yksilöityihin laitteisiin, teknologiaan ja ohjelmistoihin tai liitteessä III yksilöityjen laitteiden ja teknologian asennukseen, toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön tai liitteessä III yksilöityjen ohjelmistojen toimitukseen, asentamiseen, toimintaan tai päivittämiseen liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

b) liitteessä III yksilöityihin laitteisiin, teknologiaan ja ohjelmistoihin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti Myanmarissa/Burmassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Myanmarissa/Burmassa;

c) kaikenlaisten televiestinnän tai internetin seuranta- tai kuuntelupalvelujen tarjoaminen Myanmarin/Burman hallinnolle, julkisille elimille, yhtiöille ja virastoille tai niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille tai yhteisöille suoraan tai välillisesti.

2. Sovellettaessa 1 kohdan c alakohtaa ’televiestinnän tai internetin seuranta- tai kuuntelupalveluilla’ tarkoitetaan palveluja, jotka erityisesti liitteessä III yksilöidyn laitteen, teknologian tai ohjelmiston käytön avulla mahdollistavat pääsyn kohteen saapuvaan ja lähtevään televiestintään ja puheluun liittyviin tietoihin ja näiden tietojen hankinnan tällaisen tiedon poimintaa, dekoodausta, tallennusta, käsittelyä, analysointia tai varastointia tai muuta tähän liittyvää toimintaa varten.

▼B

4 artikla

▼M1

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa, 3 artiklan 2 kohdassa, 3 a artiklan 1 kohdassa ja 3 a artiklan 4 kohdassa säädetään, ja jollei 5 artiklasta muuta johdu, liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin luvan

a) yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan unionin ohjelmiin taikka Euroopan unionin ja Yhdistyneiden kansakuntien kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettujen liitteessä I lueteltujen tarvikkeiden, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa, tai asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I lueteltujen kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin;

b) miinanraivauslaitteiden ja miinanraivausoperaatioissa käytettävien tarvikkeiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin; sekä

c) a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tarvikkeisiin, materiaaliin, ohjelmiin ja operaatioihin liittyvän rahoituksen ja rahoitustuen ja teknisen avun toimittamiseen.

▼B

2. Poiketen siitä, mitä 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, ja jollei 5 artiklasta muuta johdu, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan sellaisen rahoituksen, rahoitustuen tai teknisen avun myöntämiseen, joka liittyy

a) yksinomaan humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön tai yhteiskunnan rakenteiden kehittämistä koskeviin Yhdistyneiden kansakuntien ja Euroopan unionin ohjelmiin tarkoitettuihin ei-tappaviin puolustustarvikkeisiin;

b) Euroopan unionin ja Yhdistyneiden kansakuntien kriisinhallintaoperaatioihin tarkoitettuihin tarvikkeisiin.

▼M1

4 a artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteessä IV luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä IV lueteltujen luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville eikä näiden hyödyksi.

3. Liitteessä IV luetellaan

a) Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) ja rajapoliisin luonnolliset henkilöt, jotka ovat vastuussa vakavista ihmisoikeusloukkauksista Myanmarissa/Burmassa;

b) Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) ja rajapoliisin luonnolliset henkilöt, jotka ovat vastuussa hädänalaiselle siviiliväestölle tarkoitetun humanitaarisen avun toimituksen estämisestä;

c) Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) ja rajapoliisin luonnolliset henkilöt, jotka ovat vastuussa väitettyjä vakavia ihmisoikeusloukkauksia tai -rikkomuksia koskevan riippumattoman tutkinnan tekemisen estämisestä;

d) edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettuja luonnollisia henkilöitä lähellä olevat luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.

4. Liitteeseen IV sisältyvät asianomaisten henkilöiden, yhteisöjen ja elinten luetteloon merkitsemisen perusteet.

5. Liite IV sisältää myös tiedot, jotka ovat tarpeen asianomaisten luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elimien tunnistamiseksi, jos nämä tiedot ovat saatavilla. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, peitenimet mukaan lukien, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numero, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, ja työtehtävä tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elimien osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintipaikka ja -aika, rekisterinumero ja toimipaikka.

▼**M1**

4 b artikla

1. Liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla yksilöidyt jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat 4 a artiklasta poiketen antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen taikka tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamiseen asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit

a) ovat tarpeen liitteessä IV lueteltujen luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden ja kyseisten luonnollisten henkilöiden huollettavina olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan luettuina menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen tai näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;

c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle vähintään kaksi viikkoa ennen luvan myöntämistä perusteet, joiden nojalla se katsoo, että erityinen lupa olisi myönnettävä; tai

e) maksetaan kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön tilille tai tililtä, mikäli tällaiset maksut on tarkoitettu käytettäviksi kyseisen diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisiin tarkoituksiin.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan nojalla annetusta luvasta neljän viikon kuluessa luvan antamisesta.

4 c artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 a artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivustoilla yksilöidyt jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) kyseisiin varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu välimiesoikeuden päätös, joka on annettu ennen sitä päivää, jona 4 a artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin merkittiin liitteeseen IV, tai oikeudellinen tai hallinnollinen unionissa annettu päätös tai asianomaisessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoinen oikeudellinen päätös, joka on annettu ennen kyseistä päivää, kyseisenä päivänä tai sen jälkeen;

▼M1

b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella päätöksellä turvatut tai vahvistetut vaateet niiden sovellettavien lakien ja määräysten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia vaateita;

c) päätöstä ei ole annettu liitteessä IV luetellun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen eduksi; sekä

d) päätöksen tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan nojalla annetusta luvasta neljän viikon kuluessa luvan antamisesta.

4 d artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 a artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä IV olevaan luetteloon merkityn luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen, jonka asianomainen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin on tehnyt, tai velvoitteeseen, joka asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle on syntynyt ennen päivää, jona kyseinen luonnollinen tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin merkittiin liitteessä IV olevaan luetteloon, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että

a) varat tai taloudelliset resurssit on määrä käyttää liitteessä IV olevaan luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tekemään maksusuoritukseen;

b) maksusuorituksella ei rikota 4 a artiklan 2 kohtaa.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan nojalla annetusta luvasta neljän viikon kuluessa luvan antamisesta.

3. Edellä oleva 4 a artiklan 2 kohta ei estä rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, kun ne saavat kolmansien osapuolten luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirtämiä varoja edellyttäen, että myös kaikki tällaisille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava tällaisista tilitapahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

4. Edellä olevaa 4 a artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin edellyttäen, että nämä korot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 4 a artiklan mukaisesti:

a) kyseisistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot;

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, jona 4 a artiklassa tarkoitettu luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin sisällytettiin liitteeseen IV; tai

▼M1

c) jäsenvaltiossa annettujen tai asianomaisessa jäsenvaltiossa täytäntöönpanokelpoisten oikeudellisten, hallinnollisten tai välimiesoikeuden päätösten nojalla suoritettavat maksut.

4 e artikla

1. Sovellettavien ilmoitusvelvollisuutta, salassapitoa ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista rajoittamatta luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on

a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten tiedot 4 a artiklan mukaisesti jäädytetyistä tileistä ja määristä, asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle sekä toimitettava tällaiset tiedot komissiolle suoraan tai kyseisen jäsenvaltion välityksellä; sekä

b) toimittava yhteistyössä toimivaltaisen viranomaisen kanssa a alakohdassa tarkoitettujen tietojen todentamiseksi.

2. Komission mahdollisesti suoraan vastaanottamat lisätiedot asetetaan jäsenvaltioiden saataville.

3. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

4 f artikla

1. Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä tai varojen tai taloudellisten resurssien saataville asettamisen epäämisestä, joka on tapahtunut vilpittömässä mielessä siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei seuraa minkäänlaista vastuuvelvollisuutta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisen evänneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka sen johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen tai saataville asettamisen epäämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

2. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten toimista ei seuraa asianomaisille minkäänlaista vastuuvelvollisuutta, jos he tai ne eivät tienneet eikä heillä tai niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että heidän tai niiden toiminta rikkoisi tässä asetuksessa säädettyjä toimenpiteitä.

4 g artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden kiertäminen.

4 h artikla

1. Vaateita, jotka liittyvät sopimukseen tai liiketoimeen, jonka suorittamiseen ovat vaikuttaneet suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain toimenpiteet, jotka on otettu käyttöön tämän asetuksen nojalla, mukaan lukien korvausvaateet tai muut senkaltaiset vaateet, kuten korvausvaatimukset tai vakuuteen perustuvat vaatimukset, erityisesti joukkolainan, vakuuden tai korvauksen, etenkin missä tahansa muodossa olevan rahallisen vakuuden tai rahallisen korvauksen, pidentämistä tai maksamista koskevat vaateet, ei oteta huomioon, jos vaateiden esittäjä on

▼M1

a) liitteessä IV olevaan luetteloon merkitty nimetty luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin;

b) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii a alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta.

2. Kaikissa vaateen täytäntöönpanoa koskevissa menettelyissä todistustaakka sen osoittamiseksi, ettei vaadetta ole kielletty 1 kohdassa, kuuluu sille luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka vaatii kyseisen vaateen täytäntöönpanoa.

3. Tämä artikla ei vaikuta 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten oikeuteen saattaa sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättämisen lainmukaisuus oikeuden tutkittavaksi tämän asetuksen mukaisesti.

4 i artikla

1. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen 4 a artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä IV tämän mukaisesti.

2. Neuvosto antaa päätöksensä ja luetteloon merkitsemisen perusteet tiedoksi 1 kohdassa tarkoitetulle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa tällaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

3. Jos huomautuksia esitetään tai jos toimitetaan uutta merkityksellistä näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta asianmukaisesti kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

4. Liitteissä IV olevaa luetteloa tarkastellaan uudelleen säännöllisesti ja vähintään 12 kuukauden välein.

▼B

2 LUKU

5 artikla

Edellä 4 artiklassa tarkoitettuja lupia ei myönnetä jo toteutettuihin toimiin.

▼M1

6 artikla

1. Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen tämän asetuksen nojalla toteutetut toimenpiteet ja jakavat muita hallussaan olevia tähän asetukseen liittyviä merkityksellisiä tietoja, erityisesti tietoja

a) edellä olevan 4 a artiklan nojalla jäädytetyistä varoista sekä 3 a, 3 b, 3 c, 4 b, 4 c ja 4 d artiklan nojalla myönnetyistä luvista;

b) rikkomisista ja täytäntöönpanossa ilmenneistä ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

▼M1

2. Jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava toisilleen ja komissiolle muut hallussaan olevat merkitykselliset tiedot, jotka voivat vaikuttaa tämän asetuksen tehokkaaseen täytäntöönpanoon.

▼B

7 artikla

Komissio valtuutetaan muuttamaan liitettä II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

8 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että seuraamukset pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännöt tiedoksi komissiolle viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista sääntöihin myöhemmin tehtävistä muutoksista.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä asetuksessa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitettava ne liitteessä II luetelluilla Internet-sivustoilla tai niiden välityksellä.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset viranomaisensa viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

10 artikla

Tätä asetusta sovelletaan

a) unionin alueella, sen ilmatila mukaan luettuna;

b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;

c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;

d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;

e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, jonka harjoittama liiketoiminta tapahtuu kokonaan tai osittain unionissa.

11 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 194/2008.

▼B

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

Luettelo 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuista tarvikkeista, joita voidaan käyttää kansallisissa tukahduttamistoimissa

1. Seuraavat ampuma-aseet, ampumatarvikkeet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

   1.1 ampuma-aseet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ([1]) ML 1 ja ML 2 kohdissa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin;

   1.2 ampumatarvikkeet, jotka on erityisesti suunniteltu 1.1 kohdassa lueteltuja ampuma-aseita varten, sekä niihin erityisesti suunnitellut osat;

   1.3 aseiden tähtäimet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

2. Pommit ja kranaatit, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

3. Seuraavat ajoneuvot:

   3.1 vesitykillä varustetut ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu mellakantorjuntaa varten;

   3.2 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu sähköistettäviksi hyökkääjän torjumista varten;

   3.3 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu esteiden poistamista varten, ballistisesti suojatut rakennuskoneet mukaan lukien;

   3.4 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu vankien ja/tai pidätettyjen kuljettamista tai siirtämistä varten;

   3.5 ajoneuvot, jotka on erityisesti suunniteltu siirrettävien esteiden kuljettamista varten;

   3.6 edellä 3.1–3.5 kohdassa tarkoitettujen ajoneuvojen osat, jotka on erityisesti suunniteltu mellakantorjuntaa varten.

   Huomautus 1: Tämä kohta ei koske ajoneuvoja, jotka on erityisesti suunniteltu palontorjuntaa varten.

   Huomautus 2: Edellä 3.5 kohdassa termi "ajoneuvot" sisältää perävaunut.

4. Seuraavat räjähdysaineet ja niihin liittyvät tarvikkeet:

   4.1 Laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu räjähteiden laukaisemiseen sähköisesti tai muutoin kuin sähköisesti, mukaan luettuina laukaisulaitteet, nallit, sytyttimet, vahvistimet ja sytytyslangat, sekä erityisesti niihin tarkoitetut osat; paitsi laitteet ja välineet, jotka on erityisesti tarkoitettu sellaiseen tiettyyn kaupalliseen käyttöön, johon kuuluu sellaisten laitteiden tai välineiden räjähdyksen avulla tapahtuva käynnistys tai käyttö, joiden tarkoituksena ei ole räjähdysten tuottaminen (esim. autojen turvatyynyjen täyttöpumput, sprinklereiden käynnistimien sähkösuojaimet).

([1]) Euroopan unionin yhteinen puolustustarvikeluettelo (hyväksytty neuvostossa 11 päivänä maaliskuuta 2013) (EUVL C 30, 27.3.2013, s. 1).

▼B

4.2 Suoraan leikkaavat räjähdysainelataukset, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin.

4.3 Seuraavat muut räjähteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin, ja samankaltaiset aineet:

a) amatoli;

b) nitroselluloosa (jossa on yli 12,5 % typpeä);

c) nitroglykoli;

d) pentaerytritolitetranitraatti (PETN);

e) pikryylikloridi;

f) 2,4,6-trinitrotolueeni (TNT).

5. Suojavarusteet, jotka eivät kuulu EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 13 kohdassa valvonnan alaisiksi asetettuihin tuotteisiin:

5.1 luodinkestävät ja/tai viiltosuojatut liivit;

5.2 luodin- ja/tai sirpaleenkestävät kypärät, mellakkakypärät, mellakkakilvet ja luodinkestävät kilvet.

Huomautus: Tämä kohta ei aseta valvonnanalaiseksi:

— tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu urheiluun;

— tarvikkeita, jotka on erityisesti suunniteltu työturvallisuutta koskevien vaatimusten täyttämistä varten.

6. Muut kuin EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon ML 14 kohdassa valvonnan alaisiksi asetetut simulaattorit, jotka on tarkoitettu ampuma-aseiden käyttökoulutusta varten, ja niitä varten erityisesti suunnitellut ohjelmistot.

7. Muut kuin EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa valvonnan alaisiksi asetetut pimeänäkö- ja lämpökuvalaitteet sekä kuvanvahvistusputket.

8. Partateräpiikkilangat.

9. Sotilas- ja taisteluveitset sekä pistimet, joiden terän pituus on yli 10 cm.

10. Tuotantolaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tässä luettelossa lueteltuja tarvikkeita varten.

11. Erityisteknologia, joka on tarkoitettu tässä luettelossa lueteltujen tarvikkeiden kehittämistä, valmistamista ja käyttöä varten.

▼B

LIITE II

Internet-sivustot, joilla on tiedot 4, 7 ja 9 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista, sekä osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle

BELGIA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

TŠEKKI

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

TANSKA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

SAKSA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

KREIKKA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETTUA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

▼B

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALI

http://www.min-nestrangeiros.pt

ROMANIA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

SUOMI

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

RUOTSI

http://www.ud.se/sanktioner

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

http://www.fco.gov.uk/competentauthorities

Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼M1

LIITE III

3 b ja 3 c artiklassa tarkoitetut laitteet, teknologia ja ohjelmistot

Yleinen huomautus

Sen estämättä, mitä tässä liitteessä säädetään, sitä ei sovelleta

a) laitteisiin, teknologiaan tai ohjelmistoihin, jotka on määritelty asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I tai yhteisessä puolustustarvikeluettelossa; tai

b) ohjelmistoihin, jotka on suunniteltu käyttäjän itsensä asennettaviksi ilman toimittajan antamaa merkittävää tukea ja jotka ovat yleisesti yleisön saatavissa siten, että niitä myydään vähittäismyyntipisteissä varastosta ja rajoituksetta seuraavin tavoin:

   i) käsikaupassa;

   ii) postimyynnissä;

   iii) elektronisesti tapahtuvassa myynnissä; tai

   iv) puhelinmyynnissä; tai

c) ohjelmistoihin, jotka ovat vapaasti käytettävissä.

A, B, C, D ja E osilla tarkoitetaan asetuksessa (EY) N:o 428/2009 tarkoitettuja osia.

Edellä 3 b ja 3 c artiklassa tarkoitetuilla laitteilla, teknologialla ja ohjelmistoilla tarkoitetaan seuraavia:

A. Laitteiden luettelo

— DPI-tekniikkaan (Deep Packet Inspection) perustuvat laitteet

— verkkoliikennetietojen kuuntelulaitteet (Network Interception equipment), mukaan lukien kuuntelun hallintalaitteet (Interception Management equipment) ja tietojen säilyttämis- ja älylaitteet (Data Retention Link Intelligence equipment)

— radiotaajuuksien seurantalaitteet (Radio Frequency monitoring equipment)

— verkko- ja satelliittihäirintälaitteet (Network and Satellite jamming equipment)

— virustartuntalaitteet (Remote Infection equipment)

— puheentunnistus- ja -käsittelylaitteet (Speaker recognition/processing equipment)

— IMSI ([1])-, MSISDN ([2])-, IMEI ([3])- ja TMSI ([4])-tunnisteiden kuuntelu- ja seurantalaitteet

([1]) IMSI (International Mobile Subscriber Identity) on yksilöllinen matkapuhelimen tunnistuskoodi, joka sisältyy SIM-korttiin ja jonka avulla kyseinen SIM-kortti voidaan tunnistaa käyttämällä GSM- ja UMTS-verkkoja.

([2]) MSISDN (Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number) on numero, jonka perusteella tunnistetaan GSM- tai UMTS-matkapuhelinverkon tilaus. Toisin sanoen se on matkapuhelimen SIM-kortin puhelinnumero, ja siten sen perusteella tunnistetaan matkapuhelimen tilaaja ja IMSI-koodi.

([3]) IMEI (International Mobile Equipment Identity) on yleensä yksilöllinen numero, jonka perusteella tunnistetaan GSM-, WCDMA- ja IDEN-matkapuhelimet ja osa satelliittipuhelimista. Se on tavallisesti merkitty puhelimen akkuosastoon. Kuuntelu voidaan määrittää IMEI- ja IMSI- sekä MSISDN-numeron perusteella.

([4]) TMSI (Temporary Mobile Subscriber Identity) on tunniste, joka yleisimmin lähetetään matkapuhelimen ja verkon välillä.

▼**M1**

— taktiset SMS ([1])-, GSM ([2])-, GPS ([3])-, GPRS ([4])-, UMTS ([5])-, CDMA ([6])- ja PSTN ([7])-laitteiden kuuntelu- ja seurantalaitteet

— DHCP ([8])-, SMTP ([9])- ja GTP ([10])-tietojen kuuntelu- ja seurantalaitteet

— kaavantunnistus- ja kaavanprofilointilaitteet (Pattern Recognition and Pattern Profiling equipment)

— etätutkintalaitteet (Remote Forensics equipment)

— semanttiset prosessorilaitteet (Semantic Processing Engine equipment)

— WEP- ja WPA-koodinmurtamislaitteet

— puheensiirtoa internetissä koskevat suljetut ja standardit protokollat (Voice over Internet proprietary and standard protocol, VoIP).

B. Ei käytetä.

C. Ei käytetä.

D. Edellä A kohdassa mainittujen laitteiden ”kehittämiseen”, ”tuotantoon” ja ”käyttöön” käytettävät ”ohjelmistot”.

E. Edellä A kohdassa mainittujen laitteiden ”kehittämiseen”, ”tuotantoon” ja ”käyttöön” käytettävä ”teknologia”.

Näihin osiin kuuluvat laitteet, teknologia ja ohjelmistot kuuluvat tämän liitteen soveltamisalaan ainoastaan siltä osin kuin ne vastaavat yleistä luonnehdintaa ”internet-, puhelin- ja satelliittiviestinnän kuuntelu- ja seurantajärjestelmät”.

Tässä liitteessä ’seurannalla’ tarkoitetaan puhelun sisällön tai verkkotietojen hankintaa, poimintaa, dekoodausta, tallennusta, käsittelyä, analysointia ja arkistointia.

([1]) SMS eli Short Message System.
([2]) GSM (Global System for Mobile Communications) on maailmanlaajuinen digitaalinen matkaviestintästandardi.
([3]) GPS (Global Positioning System) on maailmanlaajuinen paikantamisjärjestelmä.
([4]) GPRS eli General Package Radio Service.
([5]) UMTS eli Universal Mobile Telecommunication System.
([6]) CDMA eli Code Division Multiple Access.
([7]) PSTN eli Public Switch Telephone Networks.
([8]) DHCP eli Dynamic Host Configuration Protocol.
([9]) SMTP eli Simple Mail Transfer Protocol.
([10]) GTP eli GPRS Tunnelling Protocol.

▼M1

LIITE IV

Luettelo 4 a artiklassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, yhteisöistä ja elimistä

▼M5

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Aung Kyaw Zaw	Syntymäaika: 20.8.1961 Sukupuoli: mies Passin numero: DM000826 Myöntämispäivä: 22.11.2011 Voimassaolon päättymispäivä: 21.11.2021 Sotilaallinen tunnusnumero: BC 17444	Kenraaliluutnantti Aung Kyaw Zaw oli Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) erikoisoperaatiotoimisto 3:n komentaja elokuusta 2015 vuoden 2017 loppuun. Erikoisoperaatiotoimisto 3 valvoi läntistä komentoaluetta, ja tässä yhteydessä kenraaliluutnantti Aung Kyaw Zaw on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita läntinen komentoalue kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa kyseisen ajanjakson aikana. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018
2.	Maung Maung Soe	Syntymäaika: Maaliskuu 1964 Sukupuoli: mies Kansallinen henkilötunnus: Tatmadaw Kyee 19571	Kenraalimajuri Maung Maung Soe oli Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) läntisen komentoalueen komentaja vuoden 2016 lokakuusta 10. marraskuuta 2017 asti ja valvoi sotilasoperaatioita Rakhinen osavaltiossa. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita läntinen komentoalue kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa kyseisen ajanjakson aikana. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018
3.	Than Oo	Syntymäaika: 12.10.1973 Sukupuoli: mies Sotilaallinen tunnusnumero: BC 25723	Prikaatikenraali Than Oo on Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 99. kevyen jalkaväkidivisioonan komentaja. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita 99. kevyt jalkaväkidivisioona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018

▼**M5**

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
4.	Aung Aung	Sukupuoli: mies Sotilaallinen tunnusnumero: BC 23750	Prikaatikenraali Aung Aung on Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 33. kevyen jalkaväkidivisioonan komentaja. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita 33. kevyt jalkaväkidivisioona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018
5.	Khin Maung Soe	Syntymäaika: 1972 Sukupuoli: mies	Prikaatikenraali Khin Maung Soe on Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) sotilasoperaatioiden 15. komentoalueen, josta käytetään toisinaan myös nimitystä 15. kevyt jalkaväkidivisioona ja jonka alaisuudessa 564. jalkaväkipataljoona toimii, komentaja. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita sotilasoperaatioiden 15. komentoalue ja erityisesti 564. jalkaväkipataljoona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018
6.	Thura San Lwin	Syntymäaika: 17.3.1959 Sukupuoli: mies	Prikaatikenraali Thura San Lwin oli rajapoliisin komentaja lokakuusta 2016 lokakuun 2017 alkuun asti. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita rajapoliisi kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa kyseisen ajanjakson aikana. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset sekä rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	25.6.2018
7.	Thant Zin Oo	Sukupuoli: mies	Thant Zin Oo on turvallisuuspoliisin 8. pataljoonan komentaja. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita turvallisuuspoliisin 8. pataljoona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Näihin vakaviin ihmisoikeusloukkauksiin kuuluvat laittomat teloitukset sekä rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen. Nämä ihmisoikeusloukkaukset toteutettiin yhdessä prikaatikenraali Aung Aungin johtamien Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 33. kevyen jalkaväkidivisioonan kanssa ja sitä suoraan tukien. Thant Zin Oo on näin ollen luetteloon merkittyä henkilöä prikaatikenraali Aung Aungia lähellä oleva henkilö.	25.6.2018

▼**M5**

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
8.	Ba Kyaw	Sukupuoli: mies	Ba Kyaw on ylikersantti Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 564. kevyessä jalkaväkidivisioonassa. Hän on syyllistynyt rohingya-väestön vastaisiin julmuuksiin ja vakaviin ihmisoikeusloukkauksiin, mukaan lukien murhat, maastakarkotukset ja kidutus, Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Hänet on erityisesti tunnistettu yhdeksi 27. elokuuta 2017 tapahtuneen Maung Nun joukkomurhan päätekijöistä.	21.12.2018
9.	Tun Naing	Sukupuoli: mies	Tun Naing on komentaja rajapoliisin tukikohdassa Taung Bazarissa. Tässä ominaisuudessa hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, mukaan lukien mielivaltaiset pidätykset, kaltoinkohtelu ja kidutus, joita rajapoliisi kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa Taung Bazarissa ennen 25. elokuuta 2017, niihin aikoihin ja sen jälkeen.	21.12.2018
10.	Khin Hlaing	Syntymäaika: 2.5.1968 Sukupuoli: mies	Prikaatikenraali Khin Hlaing on 99. kevyen jalkaväkidivisioonan entinen komentaja ja Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) koillisen komentoalueen nykyinen komentaja. Toimiessaan 99. kevyen jalkaväkidivisioonan komentajana hän valvoi Shanin osavaltiossa vuonna 2016 ja alkuvuonna 2017 toteutettuja sotilasoperaatioita. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita 99. kevyt jalkaväkidivisioona kohdisti etnistä vähemmistöä edustaviin kyläläisiin Shanin osavaltiossa vuoden 2016 jälkipuoliskolla. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, mielivaltaiset pidätykset ja kylien tuhoaminen.	21.12.2018
11.	Aung Myo Thu	Sukupuoli: mies	Majuri Aung Myo Thu on Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 33. kevyen jalkaväkidivisioonan kenttäyksikön komentaja. Toimiessaan 33. kevyen jalkaväkidivisioonan kenttäyksikön komentajana hän valvoi Rakhinen osavaltiossa vuonna 2017 toteutettuja sotilasoperaatioita. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita 33. kevyt jalkaväkidivisioona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa vuoden 2017 jälkipuoliskolla. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja mielivaltaiset pidätykset.	21.12.2018

▼**M5**

	Nimi	Tunnistustiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
12.	Thant Zaw Win	Sukupuoli: mies	Thant Zaw Win on majuri Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) 564. kevyessä jalkaväkidivisioonassa. Tässä ominaisuudessa hän valvoi Rakhinen osavaltiossa toteutettuja sotilasoperaatioita ja on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita 564. kevyt jalkaväkidivisioona kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa, etenkin Maung Nun kylässä ja sen ympäristössä 27. elokuuta 2017. Niihin kuuluvat laittomat teloitukset, seksuaalinen väkivalta ja rohingya-väestön talojen ja rakennusten järjestelmällinen polttaminen.	21.12.2018
13.	Kyaw Chay	Sukupuoli: mies	Kyaw Chay on alikersantti rajapoliisissa. Hän toimi ennen Zay Di Pyin tukikohdassa ja oli Zay Di Pyin rajapoliisin tukikohdan komentaja 25. elokuuta 2017 aikoihin, jolloin rajapoliisi syyllistyi useisiin ihmisoikeusloukkauksiin hänen alaisuudessaan. Tässä yhteydessä hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, joita rajapoliisi kohdisti rohingya-väestöön Rakhinen osavaltiossa kyseisen ajanjakson aikana. Hän osallistui myös vakaviin ihmisoikeusloukkauksiin. Tällaisiin loukkauksiin kuuluvat pidätettyjen kaltoinkohtelu ja kidutus.	21.12.2018
14.	Nyi Nyi Swe	Sukupuoli: mies	Kenraalimajuri Nyi Nyi Swe on Myanmarin asevoimien (Tatmadaw) pohjoisen komentoalueen entinen komentaja. Tässä ominaisuudessa hän on vastuussa julmuuksista ja vakavista ihmisoikeusloukkauksista, mukaan lukien siviilien kaltoinkohtelu, joihin pohjoinen komentoalue syyllistyi Kachinin osavaltiossa toukokuusta 2016 huhtikuuhun 2018 (kunnes hänet nimitettiin lounaisen komentoalueen komentajaksi). Hän on myös vastuussa hädänalaiselle siviiliväestölle tarkoitetun humanitaarisen avun toimituksen estämisestä ja erityisesti ruokakuljetusten estämisestä Kachinin osavaltiossa kyseisen ajanjakson aikana.	21.12.2018